

For prompt processing of your application, please:

- Tick boxes as applicable and write "N/A" where not applicable to you
- Complete all sections of the application form
- Write in CAPITALS when filling the form in English
- Counter sign all changes / corrections you make

إلتزام إجراءات طلبك بأسرع وقت، يرجى القيام بالتالي:

- التأشير على المربعات التي تنطبق عليك وكتابة "لا ينطبق" على المربعات الأخرى
- استكمال جميع أقسام الاستمارة
- الكتابة بالأحرف الكبيرة عند تسمية الاستمارة باللغة الإنجليزية
- التوقيع على جميع التعديلات / التصحيحات التي تقوم بها

Personal Details - For Individuals

البيانات الشخصية - للأفراد

Full name as in passport/CPR (Mr./Mrs./Miss/Dt./Sh)

الاسم الكامل حسب المدون في جواز السفر/البطاقة السكانية (السيد/السيدة/الآنسة/الدكتور/الشيخ)

First name Middle name Last name الاسم الأول الاسم الأوسط Last name الاسم الأخير

Date of birth تاريخ الميلاد Place of birth محل الميلاد Nationality الجنسية Passport No. (for non-Bahrainis) رقم جواز السفر (لغير البحرينيين)

CPR No. رقم البطاقة السكانية Expiry date تاريخ الانتهاء

Marital status Single Married Other الحالة الاجتماعية أعزب متزوج أخرى

Monthly income Below BD 500 BD 500 - BD 1,000 Above BD 1,000 الدخل الشهري أقل من 500 د.ب. 500-1,000 د.ب. فوق 1,000 د.ب.

Are you salaried Self-Employed Businessperson موظف براتب صاحب عمل حر رجل/سيدة أعمال

Retired with GOSI income Student Unemployed Others Professional ذات مهنة أخرى عاطل طالب متقاعد يدخل من هيئة التأمينات

Are you a Politically Exposed Person (PEP) or a relative of a PEP Yes No هل أنت من الأشخاص العاملين في المجال السياسي أو قريب لأحد منهم نعم لا

Politically Exposed Person means individuals who are, or have been entrusted with prominent public functions in Bahrain or a foreign country such as Heads of State or government, senior politicians, senior government, judicial or military official, senior executives of state owned corporations or important political party officials, Bahraini PEPs would include all Ministers, all MPs and all Ministry officials with the rank of Undersecretary or above. الأشخاص العاملين في المجال السياسي يقصد بهم الأشخاص الذين يعهد إليهم بمهام عامة مرموقة في البحرين أو في دولة أجنبية مثل رؤساء الدول أو الحكومات، كبار السياسيين، كبار مسؤولي الدولة، القضاة أو المسؤولين العسكريين، كبار المدراء التنفيذيين للشركات المملوكة للدولة أو مسؤولي الأحزاب السياسية الهامة. يشمل الأشخاص السياسيين البحرينيين جميع الوزراء والنواب ومسؤولي الوزارات برتبة وكيل وزارة فما فوق.

Employer's name and address اسم وعنوان صاحب العمل

Entity Details - For Non Individuals

بيانات الشركة - لغير الأفراد

Entity's full name اسم الشركة

Legal form Sole proprietorship Partnership Public company الشكل القانوني شركة عامة شركة تضامنية ملكية فردية

Private company Society Trust* Charitable funds شركة خاصة منظمة أهلية جمعية تراسن* صناديق خيرية

* In case of Trusts, please refer to the Trust details form. * في حالة التراسن، يرجى مراجعة استمارة بيانات التراسن.

CR No. رقم السجل التجاري Date and place of establishment تاريخ التأسيس وعنوان المؤسسة

Type of business activity نوع النشاط التجاري

Regulatory or listing body Name of external auditor (if applicable) اسم مدقق الحسابات الخارجي (إذا وجد) الجهة الرقابية أو جهة الإدراج

Contact Details: For individuals - Residential Address / For non individuals - Registered Address

بيانات الاتصال: للأفراد - عنوان السكن / لغير الأفراد - العنوان المسجل

House No. منزل رقم Building name / No. اسم/رقم البناية Road/Street Block No. طريق/شارع مجمع رقم

Area المنطقة City المدينة PO Box ص.ب.

Phone No. هاتف Mobile No. نقال Fax No. فاكس Email ID البريد الإلكتروني

Transaction Details

بيانات الدفع

No. of certificates being purchased عدد الشهادات المراد شراؤها Amount (in BD) المبلغ (د.ب.)

Source of funds مصدر الأموال

Payment details Cash نقداً Debit my A/C No. الخصم من حسابي رقم

Cheque No. شيك رقم Drawn on (Bank) مسحوب على (البنك)

Are you acting on your own behalf Yes No نعم لا هل تقوم بهذه المعاملة بالأصالة عن نفسك If you are acting on other(s) behalf, please provide name(s), identification(s) and authorization letter إذا كنت تقوم بهذه المعاملة بالنيابة عن آخرين، يرجى كتابة الاسم/الأسماء، مستندات الهوية وخطاب التفويض

Authorized Signatories

المخولون بالتوقيع

Name (as per passport / CPR) الاسم (حسب المدون في جواز السفر/البطاقة السكانية) Signature التوقيع

Documentation Checklist

بيانات المستندات

For Individuals

للأفراد

CPR copy نسخة من البطاقة السكانية Passport copy (for non-Bahrainis) نسخة من جواز السفر (لغير البحرينيين)

For Non individuals

لغير الأفراد

Certificate of incorporation and / or CR copy from Ministry and written confirmation of GOYS registration Certification and authentication الاعتماد والتوثيق شهادة التأسيس و/أو نسخة من السجل التجاري من الوزارة وتأكيده خطي من الهيئة العامة للشباب والرياضة

Audited financial report (if available) البيانات المالية المدققة (إن وجدت) Memorandum of association عقد التأسيس Articles of association النظام الأساسي Partnership agreement اتفاقية الشراكة

Board resolution (or other applicable document) seeking the banking service and authorizing the signatories to purchase & redeem the Certificate قرار من مجلس الإدارة (أو مستند آخر مطابق) يفيد بطلب الخدمة المصرفية والتفويض للموقعين بشراء واستبدال الشهادة

Identification documentation for the authorized signatories to the account (not required for companies listed in GCC / FATF state) مستندات الهوية للموقعين المفوضين على الحساب (غير مطلوبة للشركات المدرجة أسهمها في البورصات في دول مجلس التعاون/فريق الرقابة المالية)

Al Mazyona Saving Certificates Terms and Conditions

شهادات توفير الميزونة الشروط والأحكام

1. There is no limit as to the number of certificates a customer can purchase.
 2. The certificate shall not be negotiated or transferred to a third party.
 3. In case the certificates are purchased by cheque, the certificate purchase date will be the date the cheque is cleared. The certificates will be dated and released accordingly.
 4. The customer can redeem some or all of his certificates any time, except for on the draw date when he can redeem the certificate any time after 10 a.m. In case of partial redemption of any certificate, the full certificate of the customer will be redeemed and a new certificate to the extent of the remaining amount will be issued, carrying the effective new date.
 5. Draw eligibility
 - Weekly draw: certificates with effective date at least 7 days prior to the weekly draw date.
 - Monthly draw: certificates with effective date at least 1 month prior to the monthly draw date.
 - Grand draw: certificates with effective date at least 1 month prior to the grand draw date.
 6. The bank shall hold 1 draw per week. i.e. no weekly or monthly draws during grand draw and no weekly draw during monthly draw.
 7. Each draw is independent of the previous draw hence a certificate drawn as the winner in one draw will be eligible for the subsequent draws as well.
 8. All draws shall be held under the supervision of the Bank's Internal and External Auditors, and Ministry of Commerce. The draw result is final and the customer shall not contest it.
 9. Prize shall be issued to a winner by a cheque drawn on the Bank after the identification of the winner and winning certificate number is verified. A winner is required to collect the prize in person, within one year of winning the prize. If the prize is not collected within the stipulated time period, the Bank will consider the prize forfeited.
 10. The Bank reserves the right to use winners' name and / or photographs for promotional and / or marketing purposes.
 11. The Bank shall not issue any statement of account, cheque book or ATM card in relation to deposits made under this scheme for the certificate.
 12. Nil interest is payable on Al Mazyona certificate balances.
 13. Certificates can be purchased by individuals of all nationalities above the age of 21 years, and non individuals with the exception that the in case of individual's Bank's employees, directors and their immediate family members are not allowed to purchase the certificate and in case of non individuals, Bank's subsidiaries will not be allowed to participate.
 14. The customer shall provide the Bank with necessary required documentation and undertakes to furnish updated documents should the same change.
 15. If any certificate is lost or stolen or becomes damaged / illegible, the customer must inform the Bank immediately in writing. The Bank shall cancel the lost / stolen / damaged certificate and issue a new certificate carrying new serial number and new effective date. The Bank shall levy certificate re-issuance charge as applicable.
 16. Certificate does not have provision for joint holding. In case any additional names are mentioned in the certificate it is clarified that the signatory of the application form whose details are provided therein will be the holder of the certificate for all purposes.
 17. In case of non individuals purchasing the certificate, the purchase and redemption of the certificate will be based on the instruction of such non individuals duly supported by a board resolution or applicable documents provided to the Bank along with the application form.
 18. In case of death of a certificate holder the proceeds of the certificate will be dealt with in accordance with the law governing the certificate holder.
 19. The Bank reserves the right to change these terms & conditions, the frequency of draw, prizes and prize structure any time at its absolute discretion. The Bank will keep the customer informed about the changes by such means as deemed appropriate by the Bank.
 20. These terms & conditions shall be governed by and construed in accordance with the Laws of the Kingdom of Bahrain and the customer hereby submits to the non-exclusive jurisdiction of Bahraini courts.
١. لا يوجد حد أقصى لعدد الشهادات التي يمكن للعميل شراؤها.
٢. لا يجوز تداول أو تحويل الشهادات إلى الغير.
٣. في حالة شراء الشهادات بموجب شيك، سوف يكون تاريخ شراء الشهادات هو تاريخ مقاصة الشيك. وسوف يتم تأريخ وإصدار الشهادات وفقاً لذلك.
٤. يمكن للعميل استرداد قيمة شهادته جزئياً أو كلياً في أي وقت باستثناء يوم السحب حيث يمكن للعميل استرداد قيمة أية شهادة في أي وقت بعد الساعة العاشرة صباحاً. في حالة الاسترداد الجزئي لأية شهادة، سوف يتم استرداد قيمة الشهادة بالكامل وإصدار شهادة جديدة للعميل حسب المبلغ المتبقي وتحمل تاريخ السريان الجديد.
٥. أحقية الاشتراك في السحب:
• السحب الأسبوعي: الشهادات بتاريخ سريان يقع قبل سبعة أيام على الأقل من تاريخ السحب الأسبوعي.
• السحب الشهري: الشهادات بتاريخ سريان يقع قبل شهر واحد على الأقل من تاريخ السحب الشهري.
• السحب للجائزة الكبرى: الشهادات بتاريخ سريان يقع قبل شهر واحد على الأقل من تاريخ السحب.
٦. يعقد البنك سحب واحد فقط في الأسبوع، أي لن يعقد سحب أسبوعي أو شهري خلال السحب السنوي، ولن يعقد سحب أسبوعي خلال السحب الشهري.
٧. يكون كل سحب مستقل عن السحب السابق وبالتالي تكون الشهادة الفائزة في أحد السحوبات مؤهلة للاشتراك في السحوبات اللاحقة أيضاً.
٨. سوف تجري كافة السحوبات تحت إشراف مدققي الحسابات الداخليين والخارجيين للبنك ووزارة التجارة. تعتبر نتيجة السحب نهائية ولا يجوز للعميل الاعتراض عليها.
٩. سوف تصدر الجائزة باسم الفائز بموجب شيك مسحوب على البنك بعد تحديد هوية الفائز والتحقق من رقم الشهادة الفائزة. يشترط على الفائز استلام الشهادة شخصياً في غضون سنة واحدة من الفوز بالجائزة. إذا لم يتم استلام الجائزة في غضون الفترة المحددة سوف يعتبر البنك الجائزة أنه متنازل عنها.
١٠. يحتفظ البنك بحق استعمال أسماء وصور الفائزين في جميع الحملات الترويجية والإعلانية و/أو المواد التسويقية.
١١. لن يصدر البنك أي كشف حساب، دفتر شيكات أو بطاقة صراف آلي فيما يتعلق أو بموجب برنامج الشهادة هذه.
١٢. لن يدفع البنك فائدة على شهادات الميزونة.
١٣. يمكن شراء الشهادات من قبل الأشخاص من جميع الجنسيات الذين تزيد أعمارهم على ٢١ عاماً من العمر، باستثناء موظفي وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المباشرين، وفي حالة عدم الأفراد، لن يسمح بالشركات التابعة له بالمشاركة في السحب.
١٤. يجب على العميل تزويد البنك بالاستندات الضرورية المطلوبة ويتعهد بتقديم المستندات الحديثة في حالة تغييرها.
١٥. في حالة فقدان أو تضرر/عدم صلاحية الشهادة، يجب على العميل إبلاغ البنك فوراً وكتابياً. يقوم البنك بإلغاء الشهادة المفقودة/المسروقة/المتضررة وإصدار شهادة جديدة تحمل نفس الرقم المتسلسل وتاريخ السريان الجديد. يتنازل البنك عن رسم إعادة إصدار الشهادة إذا كان ذلك قابلاً للتطبيق.
١٦. لا تتمتع الشهادة بشرط الملكية المشتركة. في حالة ذكر أية أسماء إضافية في الشهادة، من المفهوم أن المخول بالتوقيع على استمارة الطلب الموضحة بياناته فيها سوف يكون حامل الشهادة لجميع الأغراض.
١٧. في حالة شراء الشهادة من غير الأفراد، سوف يقوم أساس شراء واسترداد قيمة الشهادة على تعليمات الأفراد من غير الأفراد المثبت بموجب قرار مجلس الإدارة أو المستندات الثبوتية بالإضافة على استمارة البنك.
١٨. في حالة وفاة حامل الشهادة سوف تعامل حصيله الشهادة وفقاً للقانون الذي يخضع له حامل الشهادة.
١٩. يحتفظ البنك بحق تعديل الشروط والأحكام هذه وعدد مرات السحوبات والجوائز وهيكल الجوائز في أي وقت بمحض تقديره وحده. سوف يبلغ البنك العميل بأيّة تعديلات عن طريق الوسائل التي يراها البنك مناسبة.
٢٠. تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين مملكة البحرين ويمتثل العميل بموجبه للاختصاص القضائي غير الحصري لمحكمة البحرين.

Declaration

I have read and understood the terms & conditions of Al Mazyona Saving Certificates stated above and agree to be bound by them.

إقرار
أقر بأنني قمت بالإطلاع على وفهم الشروط والأحكام الخاصة بشهادة توفير الميزونة المنصوص عليها أعلاه وأوافق على الالتزام بها.

Date: التاريخ:

Signature: التوقيع:

KYC REVIEW (for Bank use):

تقرير اعراف عميلك (لاستعمال البنك فقط)

Customer Service person	مسئول خدمة العملاء		
Signature	Date	التاريخ	التوقيع
Confirm having met the customer in person <input type="checkbox"/>			تأكيد مقابلة العميل شخصياً <input type="checkbox"/>
Original documents seen, copies made <input type="checkbox"/>			تأكيد الاطلاع على المستندات الأصلية وعمل نسخ منها <input type="checkbox"/>